

# Holy Mass

## Sarum Rite

Divine Liturgy of St. Peter the Apostle

Revised by St. Gregory, Pope of Rome

Preserved in England, Wales, Scotland,  
Ireland, France, Scandinavia,  
Portugal, and Other Lands

DRAFT

For Use by the Laity

# Order of Sunday Service

*Note:* When you see a little cross ✝ make the sign of the cross.

*Note:* When you see a V. and R., “R.” means “response by the people.”

**When you enter the church, make three deep bows and say quietly:**

O Lord, by the multitude of Thy mercy I will come into Thine house.

Thy fear will I worship toward Thy holy temple and give thanks to Thy name.

Lead me, O Lord, in Thy righteousness; because of mine enemies, make my way plain before Thee.

**At the holy water, dip your fingers and cross yourself:**

The blessed ✝ water be health and life for me. Grant me, O Lord, by this creature of water’s sprinkling, health of mind, soundness of body, guarding of salvation, surety of hope, and strengthening of faith, now and in time to come, amen.

**Now you may light a candle, kiss the holy icons to honour God and show love for His saints, and pray quietly in church. Prayers of preparation may be read in a soft voice, from your prayer book.**

## Terce

**When it is time, bells ring. We face east while the priest says quietly:**

✝ In the name of the Father and of the Son and of the Holy Spirit, amen.

Our Father, Who art in heaven, hallowed be Thy name. Thy kingdom come. Thy will be done, on earth as it is in heaven. Give us this day our daily bread, and forgive us our debts<sup>1</sup> as we forgive our debtors. And lead us not into temptation, but deliver us from evil, amen.

Rejoice, Mary, full of grace, the Lord is with thee. Blessed art thou among women, and blessed is the Fruit of thy womb, amen.

---

<sup>1</sup> Or, ‘forgive us our trespasses, as we forgive those who trespass against us.’

**Priest:** O God, make speed to save me.

**Choir / people:** O Lord, make haste to help me. Glory be to the ✠ Father and to the Son and to the Holy Spirit, as it was in the beginning, both now and ever, and unto the ages of ages, amen. Alleluia.<sup>1</sup>

♪ **Hymn**

O Holy Spirit, Who art one  
With the Father and with the Son,  
Now let Thee flow, now fill our hearts,  
Let this Thy sovereign will be done.

May mouth and tongue, may thought and strength  
And mind, resound with thanks to Thee.  
Let love burn bright as fire in us,  
Its warmth inspire those nigh to us.

✠ O Father, grant this graciously (bow)  
And Thou, His equal only Son,  
With Thee, Spirit and Paraclete,  
For Thou forever art our King. Amen.

♪ **Psalms**

Make the way of Thy statutes a law unto me, and I shall always seek it.  
Give me understanding, and I shall delve into Thy law, yea, I shall keep it with my whole heart.  
Set me on the path of Thy commandments, for therein hath been my desire.  
Incline my heart unto Thy testimonies, and not to covetousness.  
O turn away mine eyes, lest they behold vanity; give me life in Thy way.  
O stablish Thy word in Thy servant, unto fear of Thee.  
Take away my rebuke, which I have considered, for Thy judgments are good.  
Behold, I have desired Thy commandments; O give me life in Thy righteousness.  
Let Thy loving mercy come also unto me, O Lord, even Thy salvation according unto Thy word.

---

<sup>1</sup> From Pre-Lent to Easter, 'alleluia' is replaced by 'O Lord, praise be to Thee, King of eternal glory.'

So shall I have an answer for them that rebuke me, for I have trusted in Thy word.

And take not the word of Thy truth out of my mouth utterly, for in Thy judgments have I hoped.

So shall I always keep Thy law, forever and for ever and ever.

And I walked abroad, for I sought Thy commandments.

I spake of Thy testimonies also before kings, and I was not ashamed.

And my study was in Thy commandments, which I greatly loved.

My hands also did I lift up unto Thy commandments, which I have loved, and I occupied myself in Thy statutes.

✠ Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit.

As it was in the beginning, both now and ever, and unto the ages of ages, amen.

O remember Thy word unto Thy servant, by which Thou hast given me hope.

The same hath comforted me in my humbleness, for Thy word hath given me life.

The proud have brazenly transgressed, yet have I not shrunk from Thy law.

I remembered Thine everlasting judgments, O Lord, and was comforted.

Grief hath taken me, because of the sinners that forsake Thy law.

Thy statutes have been my songs in the place of my pilgrimage.

I have remembered Thy name, O Lord, in the night season, and have kept Thy law.

This befell me because I sought Thy statutes.

Thou art my portion, O Lord; I said, I would keep Thy law.

I entreated Thy countenance with my whole heart; have mercy upon me, according to Thy word.

I considered Thy ways, and turned my feet unto Thy testimonies.

I made ready, and was not ashamed to keep Thy commandments.

The cords of sinners have bound me, but I have not forgotten Thy law.

At midnight I rose up to give thanks unto Thee, because of Thy righteous judgments.

I am a part of all them that fear Thee, and of them that keep Thy commandments.

The earth, O Lord, is full of Thy mercy; O teach me Thy statutes.

✠ Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit.

As it was in the beginning, both now and ever, and unto the ages of ages, amen.

Thou hast dealt graciously with Thy servant, O Lord, according unto Thy word.

O teach me goodness and correction and understanding, for I have believed Thy commandments.

Before I submitted, I sinned; therefore have I kept Thy word.

Thou art good, O Lord, and of Thy goodness teach me Thy statutes.

The injustice of the proud increased against me, but I will look into Thy commandments with my whole heart.

Their hearts have curdled like milk, but I have studied Thy law.

It is good for me that Thou didst humble me, that I may learn Thy statutes.

The law of Thy lips is better unto me than thousands of gold and silver.

Thy hands have made me and fashioned me; O give me understanding, and I shall learn Thy commandments.

They that fear Thee shall see me and be glad, because I have put my trust in Thy word.

I have understood, O Lord, that Thy judgments are righteousness, and justly didst Thou humble me.

But let Thy mercy comfort me, according to Thy word unto Thy servant.

O let Thy loving mercies come unto me, and I shall live, for Thy law is my consolation.

Let the proud be confounded, for they have unfairly behaved lawlessly against me, but I will be occupied in Thy commandments.

Let such as fear Thee turn unto me, and them that know Thy testimonies.

O let my heart be blameless in Thy statutes, that I be not ashamed.

✠ Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit.

As it was in the beginning, both now and ever, and unto the ages of ages, amen.

♪ **This song varies:** Praise and unending glory be to God the Father and to the Son with the Holy Paraclete, unto ages of ages.

**Priest (this varies):** The grace of our Lord Jesus Christ, and the love of God, and the communion of the Holy Spirit, be with us all.

**R. Thanks be to God.**

♪ **Responsory (this varies).** Incline my heart, O God, unto Thy testimonies. (repeat once, then:) V. O turn away mine eyes, lest they behold vanity; give me life in Thy way. Unto Thy testimonies. ✠ Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit. Incline my heart, O God, unto Thy testimonies.

V. I said: Lord, have mercy on me. (this varies)

R. **Heal my soul, for I have sinned against Thee.**

**Priest:** The Lord be with you. R. **And with thy spirit.** Let us pray.

**The priest says a prayer, ending:**

... Through all the ages of ages. R. **Amen.**

**Priest:** The Lord be with you. R. **And with thy spirit.**

V. Let us bless the Lord. R. **Thanks be to God.**

**The priest says quietly:**

✠ In the name of the Father and of the Son and of the Holy Spirit, amen.

Our Father, Who art in heaven, hallowed be Thy name. Thy kingdom come. Thy will be done, on earth as it is in heaven. Give us this day our daily bread, and forgive us our debts<sup>1</sup> as we forgive our debtors. And lead us not into temptation, but deliver us from evil, amen.

Rejoice, Mary, full of grace, the Lord is with thee. Blessed art thou among women, and blessed is the Fruit of thy womb, amen.

**Terce is ended.**

---

<sup>1</sup> Or, forgive us our trespasses, as we forgive those who trespass against us. <sup>7</sup>

## Sunday Blessing of Water

The priest comes out and blesses holy water, singing:

I exorcize thee, O creature of salt, by the living God, by the true God, by the holy God, by the God Who commanded thee to be cast into the water by Elisha the prophet to heal the water's barrenness, that thou mayest be made salt exorcized for the salvation of those who have faith, and that thou mayest be safety of soul and body to all who receive thee, and that every fantasy, wickedness, and craft of the devil's cunning may flee and depart from that place where thou shalt be sprinkled, along with every unclean spirit who is adjured. ✠ Through Him Who shall come to judge the quick and the dead and the world by fire. R. **Amen.**

Let us pray. We humbly implore Thy boundless mercy, almighty everlasting God, that Thou wouldst deign of Thy goodness to bless and sanctify this creature of salt, which Thou hast granted for the use of the human race, that it may be health of mind and body to all who make use of it, and that whatsoever is touched or sprinkled with it may be free from all impurity and every assault of spiritual wickedness. ✠ Through our Lord Jesus Christ Thy Son, Who liveth and reigneth with Thee in the unity of the Holy Spirit, God through all the ages of ages. R. **Amen.**

I exorcize thee, O creature of water, in the name of God the Father almighty, and in the name of Jesus ✠ Christ His Son, and by the power of the Holy Spirit, that thou mayest become water exorcized for routing every power of the enemy, and that thou have power to uproot and expel the enemy himself, with his rebellious angels, by the power of the selfsame Jesus ✠ Christ our Lord, Who shall come to judge the quick and the dead and the world by fire. R. **Amen.**

Let us pray. O God, Who for the salvation of the human race hast hidden the greatest and holiest mysteries in the element of water, mercifully be here with us and aid us as we call on Thee, and pour into this element prepared by diverse purifications the power of Thy blessing, that Thy creature, obeying Thy mysteries, may—by divine grace—take on the effect of casting out demons and staving off disease, that whatsoever shall be sprinkled with it in the homes or lands of the faithful may be free from all impurity and delivered from harm. Let no pestilent spirit nor polluting breath of air linger there. Let all the wiles of the unseen enemy flee away. And if there be anything which is hindering either the safety of the dwellers

or their peace, let it be put to flight by the sprinkling of this water, that the safety they seek by calling on Thy name may be defended from assaults. ✠ Through our Lord Jesus Christ Thy Son, Who liveth and reigneth with Thee in the unity of the Holy Spirit, God through all the ages of ages. R. **Amen.**

The mingling of salt and of water be made in the name of the Father and of the Son and of the Holy Spirit, amen.

**Priest:** The Lord be with you. R. **And with thy spirit.**

Let us pray. O God, Author of undefeated might, and King of invincible dominion, and Conqueror forever glorious, Who dost subdue the powers of hostile oppression, Who dost defeat the savagery of the roaring foe, Who in Thy might dost prevail over opposing evil: We beseech and entreat Thee, O Lord, in trembling and humility, that Thou graciously accept this creature of salt and water, mercifully illuminate it, and in Thine accustomed mercy sanctify it, that wherever it shall be sprinkled, every infestation of the unclean spirit may be expelled through our calling on Thy holy name, and the terror of the venomous serpent may be banished straightaway, and the presence of the Holy Spirit may be granted us, to be with us and aid us who desire Thy mercy. ✠ Through our Lord Jesus Christ Thy Son, Who liveth and reigneth with Thee in the unity of the selfsame Holy Spirit, God through all the ages of ages. R. **Amen.**

### Sprinkling

Here we go up and join the line, to be sprinkled by the priest. As you are sprinkled, bow your head.

♪ **Choir:** Thou shalt sprinkle me, O Lord, with hyssop, and I shall be made clean. Thou shalt wash me, and I shall become whiter than snow.

**One singer:** Have mercy upon me, O God : after Thy great goodness.

**Thou shalt sprinkle me, O Lord, with hyssop, and I shall be made clean. Thou shalt wash me, and I shall become whiter than snow.**

**One singer:** And according to the multitude of Thy mercies : blot out my transgression.

**Thou shalt sprinkle me, O Lord, with hyssop, and I shall be made clean. Thou shalt wash me, and I shall become whiter than snow.**

✠ Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit : as it was in the beginning, both now and ever, and unto the ages of ages, amen.

**Thou shalt wash me, and I shall become whiter than snow.**

V. Show us, O Lord, Thy mercy.

R. **And grant us Thy salvation.**

Let us pray. Hearken to us, O holy Lord, Father almighty, everlasting God, and deign to send down from heaven Thy holy angel to guard, cherish, protect, visit, and defend all those who dwell in this home. Through Christ our Lord. R. **Amen.**

## Procession

The clergy walk around the church as the choir sings. On Sundays the priest says:

Let us pray the mercy of the Lord, dearly beloved brethren, for our brothers and sisters from east to west, N. & N., that each one of them may also pray for us, in diverse lands, through Christ our Lord. R. **Amen.**

Let us pray also for the unity of the churches, for the sick, N. & N., for the frail, for prisoners, for penitents, for workmen, for boatmen, for travellers, for those that give alms, for the spirits of the departed, and for those who are not taking Communion, that the Lord grant them to do worthy penance, through Christ our Lord. R. **Amen.**

Let us also pray the mercy of the Lord for the spirits of our loved ones who are fallen asleep, N. & N., that the Lord may be pleased to give them peaceful refreshment and translate them to a place of rest and refreshment by the intercession of His saints, through Christ our Lord. R. **Amen.**

Lord Jesus Christ, we offer Thee this prayer from the rising up of the sun unto the going down thereof, from the right hand unto the left, to the honour and glory of the divine and human natures of Christ; to the honour and glory of all the heavenly ranks, of Michael and Gabriel the archangels; to the honour and glory of the patriarchs, prophets, apostles, and martyrs; for all virgins, for the faithful, for penitents, for all that are married; for those not exceeding good, for those not exceeding evil; for all who deserve our prayer and supplication, through the selfsame Christ our Lord. R. **Amen.**

The choir sings a song as the clergy approach the altar. The priest sings:

V. After childbirth, O Virgin, thou didst remain inviolate.

R. **O Mother of God, intercede in our behalf.**

**Priest:** Let us pray. O merciful God, appoint for our frailty a guardian, that we who practise the remembrance of the holy Mother of God and Virgin Mary may rise again from our sins with the help of her intercession. ✠ Through the selfsame Jesus Christ Thy Son our Lord, Who liveth and reigneth with Thee in the unity of the Holy Spirit, God through all the ages of ages. R. Amen.

# The Holy Mass

## ♪ Officium ♪

The choir sing a special song which varies. Meanwhile, the priest comes out and prays with the ministers, confessing his sins to them and asking them for prayer, and they do the same.

Call your sins to mind and ask God to forgive you. Make a promise never to sin again against the Lord God.

The priest kisses the ministers to make a bond of peace. At this time, be sure you have forgiven everyone who has done you wrong.

The priest kisses the altar and uses incense. When the server censens the congregation, bow your head.

## ♪ Kyrie ♪

The clergy lead the Kyrie, singing special verses. Then the choir / people respond:

R. **Kyrie eleison** (that is, ‘Lord have mercy’).

Verse

R. **Kyrie eleison.**

Verse

R. **Kyrie eleison.**

Verse

R. **Christe eleison** (that is, ‘Christ, have mercy’).

Verse

R. **Christe eleison.**

Verse

R. **Christe eleison.**

Verse

R. **Kyrie eleison** (that is, ‘Lord have mercy’).

Verse

R. **Kyrie eleison.**

Verse

R. **Kyrie eleison.**

♪ **Gloria** ♪  
(sometimes omitted)

**Priest:** Glory be to God in the highest.

**Choir/people:** **And on earth peace to men of good will. | We praise Thee, we bless Thee, | (bow:) We worship Thee, (rise:) we glorify Thee, | we give thanks to Thee for Thy great glory, | O Lord God, heavenly King, God the Father almighty, | O Lord, the only-begotten Son Jesus Christ, | O Lord God, Lamb of God, Son of the Father, | that takest away the sins of the world, have mercy upon us. | That takest away the sins of the world, (bow:) receive our prayer. | (rise:) That sittest at the right hand of the Father, have mercy upon us. | For Thou only art holy; Thou only art the Lord; | Thou only art most high, (bow:) O Jesus Christ, (rise:) with the Holy Spirit, | in the glory of † God the Father, amen.**

**Priest:** The Lord be with you. R. **And with thy spirit.** Let us pray.

|| **Collects** ||

The priest says varying prayers, ending:

... Through all the ages of ages. R. **Amen.**

|| **Epistle Reading** ||

♪ **Gradual / Alleluia / Tract / Sequence** ♪

As the choir sings a song, the ministers prepare the bread and wine. Finally:

**Deacon:** The Lord be with you. R. **And with thy spirit.**

The continuation of the holy Gospel according to (Matthew).

**We respond:** **Glory** ✠ **be to Thee, O Lord.** Here make a deep bow.

**|| Gospel Reading ||**

The deacon reads out the passage for the day. When he is finished, we all cross ourselves and make a deep bow.

**|| Sermon ||**

**♪ Creed ♪**

(sometimes omitted)

**Priest:** I believe in one God!

**Choir / people:** The Father almighty, Maker of heaven and earth, and of all things visible and invisible; and in one Lord Jesus Christ the Son of God, the Only-begotten, begotten of the Father before all ages, God of God, Light of Light, true God of true God, begotten not made, of one essence with the Father, by Whom all things were made, Who for us men and for our salvation (bow:) came down from the heavens, (bow:) and was incarnate of the Holy Spirit and the Virgin Mary, (bow:) and became man, and was crucified for us under Pontius Pilate, and suffered and was buried, and arose again on the third day according to the Scriptures, and ascended into the heavens, and sitteth at the right hand of the Father, and shall come again with glory to judge both the living and the dead, Whose kingdom shall have no end. And in the Holy Spirit, the Lord, the Giver of life, Who proceedeth from the Father, Who with the Father and the Son together is worshipped and glorified, Who spake by the prophets. And in one Holy, Catholic, and Apostolic Church. I confess one baptism for the remission of sins. I look for the resurrection of the dead, (bow:) and the life of the age to come. Amen.

[**Deacon:** Let all the catechumens depart out the doors!]

**Priest:** The Lord be with you. R. **And with thy spirit.** Let us pray.

### ♪ Offerenda ♪

The choir sings the song of offering which is proper to the day. Here offer to God all your faith, devotion, love, and worship. Then bring to God and offer to Him your failures, your sorrows, and your needs, asking Him to supply all that you need in your life.

The priest offers the bread and wine up to God.

When the server comes out and censes the congregation, bow your head.

Here some of the people will bring offerings of bread and wine to the priest. Place your offering into the priest's hand and kiss his hand, and he will bless you.

The priest washes his hands. Ask God to wash you of your sins and grant you purity of heart.

The priest prays for the Holy Spirit to bless the bread and wine:

Come, O Holy Spirit, bless and sanctify this sacrifice prepared to the praise and glory of Thy name, in the name of the ✠ Father and of the Son and of the Holy Spirit, amen.

**Priest:** Brothers and sisters, pray for me, that my sacrifice, which is yours also, may be acceptable to the Lord our God.

**People, quietly:** May the grace of the Holy Spirit illuminate thy heart and thy lips, and may the Lord rightly accept this sacrifice of praise from thy hands, for our sins and offenses.

Here bow to the priest.

**Priest:** Let us pray.

### || 'Secret Prayers ||

The priest prays some varying prayers relating to the coming miracle of the Eucharist, ending:

... Through all the ages of ages. R. **Amen.**

**Priest:** The Lord be with you. R. **And with thy spirit.**

**Priest:** Lift up your hearts! R. **We have them unto the Lord.**

**Priest:** Let us give thanks unto the Lord our God. R. **It is meet and just.**

### || Preface ||

**Priest:** It is truly meet and just, right and redemptive, for us to give thanks to Thee at all times and in all places, O holy Lord, Father almighty, everlasting God.

**Here he adds a special phrase for the day, then:**

Through Christ our Lord and Master. By Him the angels praise Thy majesty, dominions worship, and powers tremble. The heavens, with the heavenly virtues and blessed seraphim, rejoice together in one exultation. We pray Thee, command our voices also to mingle with theirs, humbly giving thanks to Thee and saying:

### ♪ Sanctus ♪

**Choir / people:** **Holy, Holy, Holy, Lord God of Sabaoth, heaven and earth are full of Thy glory. Hosanna in the highest. ✠ Blessed is He that cometh in the name of the Lord. Hosanna in the highest.**

**The priest prays quietly a moment, then begins the canon.**

### Canon Missæ

**This is the holiest part of the Mass, during which the Holy Spirit, at the prayer of the priest, comes and changes the bread and wine into the Body and Blood of our Saviour Jesus Christ.**

**T**herefore, most gracious Father, through Jesus Christ Thy Son our Lord, we humbly beseech Thee and we desire, that Thou accept and bless these gifts, these things Thou gavest us, these holy unspotted sacrifices, which we offer Thee, first, for Thy Holy Catholic Church, that it may please Thee to keep her in peace and unity, to guard and govern her throughout the world, with Thy servant our patriarch N., [and our

metropolitan N.,] and our bishop N., and all guardians of the catholic and apostolic Faith who are orthodox.

Remember, Lord, Thy servants and handmaids, N. & N., and all here standing, and all faithful Christians, whose faith and devotion to Thee is known and not concealed, for whom we offer Thee, or who themselves offer Thee, this sacrifice of praise—for them and theirs, for the redemption of their souls, for their hope of safety and salvation—and who pay their vows to Thee, the eternal, living, and true God.

In communion with, and venerating the memory, firstly of the glorious Ever-Virgin, Mary, Mother of our Lord and God Jesus Christ, as also of Thy blessed apostles and martyrs, Peter and Paul, Andrew, James, John, Thomas, James, Philip, Bartholomew, Matthew, Simon and Thaddeus, of Linus, Cletus, Clement, Sixtus, Cornelius, Cyprian, Laurence, Chrysogon, John and Paul, Cosmas and Damian, and the heavenly birthday of (the holy martyrs N.& N. **or** the blessed N.), and all Thy saints, by whose intercessions and prayers grant that in all things we may be guarded by the help of Thy protection, through the selfsame Christ our Lord. **Amen.**

We therefore pray Thee, O Lord, mercifully to accept this offering of our bounden service, and that of all Thy family, and order our days in Thy peace, and command us to be delivered from eternal damnation and numbered amongst the flock of Thine elect, through Christ our Lord. **Amen.**

Which offering we beseech Thee, O almighty God, to make blessed, appointed, ratified and reasonable, and to accept it, that it may become for our sake the Body and Blood of Thy dearly beloved Son, our Lord and God Jesus Christ.

Who, the day before He suffered, took bread into His holy and venerable hands, and with His eyes lifted up to heaven unto Thee, God His almighty Father, giving thanks to Thee, He blessed it, brake it, and gave it to His disciples, saying, ‘Take and eat of this, all of you, for this is My Body.’

**Here we make a deep bow.**

In like manner, after He had supped, taking this excellent chalice also into His holy and venerable hands, again giving Thee thanks, He blessed it and gave it to His disciples, saying: ‘Take and drink of this, all of you, for this is

the cup of My Blood, of the new and everlasting covenant, the mystery of faith, which shall be shed for you and for many, for the remission of sins. As often as ye do these things, ye shall do them in remembrance of Me.’

Here we make a deep bow.

Wherefore we who are also Thy servants, O Lord, and are Thy holy people, and are mindful of the blessed passion of the selfsame Christ, Thy Son our Lord God, and of His resurrection from the dead and glorious ascension into heaven, offer to Thy most excellent majesty from gifts Thou gavest us, a pure Lamb, a holy Lamb, an unblemished Lamb, the holy Bread of eternal life, and the cup of everlasting salvation.

Mayest Thou be pleased to look upon them with a kindly and serene countenance, and to accept them, as Thou wast pleased to accept the gifts of Thy just servant Abel, and the sacrifice of our patriarch Abraham, and that which Thy high priest Melchisedek did offer Thee, a holy sacrifice, a spotless victim.

We beseech Thee, O Lord, to send down Thy Holy Spirit upon this sacrifice, and make this bread the precious Body of Thy Christ, and that which is in this cup the precious Blood of Thy Christ, changing Them by Thy Holy Spirit.

Here we make a deep bow.

We most humbly beseech Thee, O almighty God, command these things to be borne by the hands of Thy holy angel to Thine altar on high, into the presence of Thy divine majesty, that as many of us as shall receive the most sacred Body and Blood of Thy Son, by communing from this altar, may be filled with every heavenly blessing and grace, through the selfsame Christ our Lord. Amen.

Here we pray for our loved ones passed away:

Remember also, Lord, Thy servants and handmaids, who are gone before us with the seal of faith and rest in the sleep of peace. To these, O Lord, and to all who repose in Christ, grant, we beseech Thee, a place of refreshment, light, and peace, through the selfsame Christ our Lord. Amen.

To us sinners also, Thy servants, trusting in the multitude of Thy mercies, mayest Thou be pleased to grant some part and fellowship with Thy holy apostles and martyrs, with John, Stephen, Matthias, Barnabas, Ignatius, Alexander, Marcellinus, Peter, Felicity, Perpetua, Agatha, Lucy, Agnes, Cecilia, Anastasia, and with all Thy saints, within whose company we beseech Thee admit us, not weighing our merits but granting us forgiveness, through Christ our Lord. Amen.

By Him, O Lord, Thou dost ever create, sanctify, quicken, bless, and bestow upon us all these good things. By Him, with Him, and in Him is to Thee, God the Father almighty, in the unity of the Holy Spirit, all honour and glory,

**He lifts up the Body and Blood of the Lord Jesus Christ, singing:**

Through all the ages of ages. R. **Amen.**

**Priest:** Let us pray. Taught by His saving commandments, and obedient to His divine teaching, we dare to say:

**Here the priest, or all the people, sing:**

**O**ur Father, Who art in heaven, hallowed be Thy name. Thy kingdom come. Thy will be done, on earth as it is in heaven. Give us this day our daily Bread, and forgive us our debts,<sup>1</sup> as we forgive our debtors. And lead us not into temptation.

**Choir: But deliver us from evil. Priest, quietly:** Amen. **Priest, aloud:**

**Priest:** Deliver us, we beseech Thee, O Lord, from all evils past, present, and to come, and by the intercession of the blessed and glorious and ever-virgin Mary, Mother of God, and of Thy blessed apostles Peter and Paul, and Andrew, and N.N., with all Thy saints, graciously give peace in our days, that aided by the help of Thy tender mercy, we may be ever free from sin and untroubled by any care.

Through the selfsame Jesus Christ, Thy Son our Lord, Who liveth and reigneth with Thee, in the unity of the Holy Spirit, God, through all the ages of ages. R. **Amen.**

---

<sup>1</sup> Or, 'forgive us our trespasses, as we forgive those who trespass against us'

**Priest:** The peace of the Lord be with you for ever.

**R. And with thy spirit.**

♪ **Agnus Dei** ♪

The choir sings ‘O Lamb of God,’ often repeating it in different languages.

**O Lamb of God, that takest away the sins of the world, have mercy upon us. (we bow)**

**O Lamb of God, that takest away the sins of the world, have mercy upon us. (we bow)**

**O Lamb of God, that takest away the sins of the world, grant us Thy peace. (we bow)**

Meanwhile the priest mixes the Body and Blood, and prays for peace.

When the server comes out with the icon of Christ, approach and kiss the holy icon, making a deep bow. Here we pray in our hearts for peace between all men.

♪ **Communio** ♪

The choir sings the communion song for the day, while the priest quietly prays to be worthy of taking Holy Communion.

The priest comes out with the Holy Body and Blood of Christ. When the choir has finished, we all bow down and say quietly together:

**People:** Lord Jesus Christ, | Son of the living God, | Who by the will of the Father | and the cooperation of the Holy Spirit | hast, by Thy death, given life to the world, | deliver me, I pray Thee, | by this Thy most holy Body and Blood, | from all mine iniquities and from all evils, | and make me ever obey Thy commandments, | and suffer me not to be separated from Thee | at any time, O Saviour of the world, | Who with God the Father, | in the unity of the selfsame Holy Spirit, | livest and reignest, God | through all the ages of ages, | amen.

I confess to God, | to blessed Mary, | to all the saints, | and to thee, | that I have sinned exceedingly in thought, word, and deed, through my fault. | I beseech Holy Mary, | all the saints of God, | and thee to pray for me.

**Priest:** May almighty God have mercy on you, forgive you all your sins, deliver you from all evil, preserve and strengthen you in good, and bring you to eternal life. R. Amen.

**Priest:** May the almighty and merciful Lord grant you absolution and remission of all your sins, space for true repentance and amendment of life, the grace of the Holy Spirit, and His consolation. R. Amen. (rise)

The choir sings a song, and those who are prepared to receive Holy Communion come forward and take a place in the line.

### **Requirements for Taking Holy Communion**

1. Be an Orthodox Christian in good standing.
2. Make sure you've been to confession within the past week.
3. Make sure you have prepared your soul with fasting and prayer.
4. Make sure you are harboring no grudges or hatred.

Usually children go first in line.

While the person just ahead of you is taking Holy Communion, make a deep bow. Then cross your arms over your chest in the shape of an X. Here don't make the sign of the cross. Approach, kiss the priest's hands, and open your mouth. The priest will say:

The Body and Blood of our Lord Jesus Christ be to thee for the remission of all thy sins, and life everlasting, amen.

After taking Communion, don't cross yourself. Go to the side where a server is holding ordinary wine in a cup. Take a sip of wine, letting the server wipe your lips off with his cloth.

The priest goes back to the altar. In the church we remain in deep prayer and worship, attending only to our Lord and Saviour Jesus Christ, Whom we have received in His body, soul, and divinity, in the Holy Communion.

The priest rinses the chalice and washes his hands, saying quiet prayers.

**Priest:** The Lord be with you. R. **And with thy spirit.** Let us pray.

**|| Postcommunion ||**

The priest prays varying prayers for the day, ending:

... Through all the ages of ages. R. **Amen.**

Let us pray. **Deacon (or priest):** Bow down your heads before God.

**|| Super Populum ||**

We bow our heads, and the priest reads a prayer to bless us. We rise as he concludes:

... Through all the ages of ages. R. **Amen.**

**Priest:** The Lord be with you. R. **And with thy spirit.**

**Deacon / priest:** Depart, the Mass is done. R. **Thanks be to God.**

**The priest bows and prays quietly:** O Holy Trinity, let the obedient duty of my bounden service be pleasing to Thee, and grant that this Sacrifice, which I the unworthy have offered in the sight of Thy majesty, may be acceptable to Thee, and be a propitiation for me and all those for whom I have offered it, O Thou Who livest and reignest, God through all the ages of ages, amen.  
✠ In the name of the Father and of the Son and of the Holy Spirit, amen.

The priest blesses the people with the chalice, as we bow our heads.

**Priest:** May the divine majesty and one Godhead bless you, the Father and the Son and the Holy Spirit. R. **Amen.**

**(Scriptures)**

(If any scripture readings had to be omitted, they are read now.)

## Sext

The bells ring. We face east while the priest says quietly:

✠ In the name of the Father and of the Son and of the Holy Spirit, amen.

Our Father, Who art in heaven, hallowed be Thy name. Thy kingdom come. Thy will be done, on earth as it is in heaven. Give us this day our daily bread, and forgive us our debts<sup>1</sup> as we forgive our debtors. And lead us not into temptation, but deliver us from evil, amen.

Rejoice, Mary, full of grace, the Lord is with thee. Blessed art thou among women, and blessed is the Fruit of thy womb, amen.

**Priest:** O God, make speed to save me.

**Choir / people:** O Lord, make haste to help me. Glory be to the ✠ Father and to the Son and to the Holy Spirit, as it was in the beginning, both now and ever, and unto the ages of ages, amen. Alleluia.<sup>2</sup>

As the choir sings, the priest quietly blesses the after-communion loaf. This bread is not the Body of Christ, but a blessing for all people, including those who did not take Holy Communion. It is a reminder of the agape meals the early Christians held.

Join the line and kiss the priest's hand when he hands you a piece of bread.

♪ **Hymn**

**O forceful Ruler, faithful God,  
Who guidest Nature's rise and fall,  
Supplying dawn with brilliant light,  
Lighting midday with burning fire,**

**O quench the flames of quarrelling,  
Remove the heat of harmful sin,**

---

<sup>1</sup> Or, 'forgive us our trespasses, as we forgive those who trespass against us.'

<sup>2</sup> From Pre-Lent to Easter, 'alleluia' is replaced by 'O Lord, praise be to Thee, King of eternal glory.'

**Bestow Thy health on our bodies  
And in our hearts place Thy true peace.**

**We face east and cross ourselves.**

**✠ O Father, grant this graciously (bow)  
And Thou, His equal only Son,  
With Thee, Spirit and Paraclete,  
For Thou forever art our King. Amen.**

**♪ Psalms**

**My soul hath longed for Thy salvation; I have trusted in Thy word.**

**Mine eyes longed for Thy word, saying, O when wilt Thou comfort me?**

**For I am become like a wine-skin in the frost, yet did I not forget Thy statutes.**

**How many are the days of Thy servant? When wilt Thou avenge me of them that persecute me?**

**The law-breakers told me tales, but not so Thy law, O Lord.**

**All Thy commandments are true; they persecuted me unjustly; O be Thou my help.**

**They had almost made an end of me upon earth, but I have not forsaken Thy commandments.**

**O give me life according to Thy mercy, and *so* shall I keep the testimonies of Thy mouth.**

**O Lord, Thy word abideth for ever in heaven.**

**Thy truth is from generation to generation; Thou hast laid the foundation of the earth, and it abideth.**

**By Thine ordinance doth the day continue, for all things serve Thee.**

**For if my delight had not been in Thy law, I should have perished in my humbleness.**

**I will never forget Thy statutes, for in them Thou hast given me life.**

**I am Thine, O save me; for I have sought Thy statutes.**

**The sinners laid wait for me to destroy me, but I have understood Thy testimonies.**

**I have seen the limit of all perfection, but Thy commandment is exceeding broad.**

**✠ Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit.**

**As it was in the beginning, both now and ever, and unto the ages of ages, amen.**

**O how I have loved Thy law, O Lord; it is my study all day.**

**Thou through Thy commandment hast made me wiser than mine enemies, for it is mine for ever.**

**I have understood more than all my teachers, for Thy testimonies are my study.**

**I have become wiser than an elder, because I sought Thy commandments.**

**I have refrained my feet from every evil way, that I may keep Thy word.**

**I have not turned aside from Thy judgments, for Thou didst appoint a law for me.**

**O how sweet are Thy words unto my throat; yea, sweeter than honey unto my mouth.**

**Through Thy commandments I understood, therefore have I hated every way of untruth.**

**Thy law is a lamp unto my feet, and a light unto my paths.**

**I have sworn and steadfastly resolved, to keep Thy righteous judgments.**

**I was greatly humbled; give me life, O Lord, according to Thy word.**

**Make acceptable the free-will offerings of my mouth, O Lord, and teach me Thy judgments.**

**My soul is always in Thy hand, and I have not forgotten Thy law.**

**The sinners laid a snare for me, yet I swerved not from Thy commandments.**

**Thy testimonies have I claimed as my inheritance for ever, for they are the joy of my heart.**

**In return, I have inclined my heart to forever fulfill Thy statutes.**

**✠ Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit.**

**As it was in the beginning, both now and ever, and unto the ages of ages, amen.**

**I hated the law-breakers, but Thy law have I loved.**

**Thou art my helper and my defender; I have trusted in Thy words.**

**Depart from me, ye wicked, and I will put the commandments of my God to the test.**

**O stand up for me, according to Thy word, that I may live, and let me not be disappointed of my hope.**

**Help me, and I shall be saved, and I shall ever delight in Thy statutes.**

**Thou hast despised all them that depart from Thy statutes, for their intent is iniquitous.**

All the sinners of the earth I accounted as transgressors; therefore have I loved Thy testimonies.

Nail my flesh to the fear of Thee, for I was afraid of Thy judgments.

I have done judgment and justice; O give me not over unto them that do me wrong.

Vouch for Thy servant unto good; let not the proud slander me.

Mine eyes are wasted away with looking for Thy salvation, and for the word of Thy truth.

O deal with Thy servant according unto Thy mercy, and teach me Thy statutes.

I am Thy servant; O give me understanding that I may know Thy testimonies.

It is time for the Lord to act, for they have ravaged Thy law.

Therefore have I loved Thy commandments more than gold and topaz.

Therefore have I held straight to all Thy commandments; I have hated every wrong way.

✠ Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit.

As it was in the beginning, both now and ever, and unto the ages of ages, amen.

♪ **This song varies:** Let the glory of praise ring out in the mouths of all people, to the Father and His Son begotten, as also to the Holy Ghost. Let them resound with endless praise.

**Priest (varies):** There are three Who give testimony in heaven, the Father, the Word, and the Holy Spirit; and these three are one.

R. **Thanks be to God.**

♪ **Responsory (varies).** O Lord, Thy word abideth for ever in heaven. (repeat once, then:) V. Thy truth is from generation to generation in heaven. For ever, in heaven. ✠ Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit. O Lord, Thy word abideth for ever in heaven.

V. The Lord is my shepherd, and I shall not want. (this varies)

R. **He maketh me to lie down in a green pasture.**

**Priest:** The Lord be with you. R. **And with thy spirit.** Let us pray.

**The priest says a prayer, ending:**

... Through all the ages of ages. R. **Amen.**

**Priest:** The Lord be with you. R. **And with thy spirit.**

V. Let us bless the Lord. R. **Thanks be to God.**

**The priest says quietly:**

✠ In the name of the Father and of the Son and of the Holy Spirit, amen.

Our Father, Who art in heaven, hallowed be Thy name. Thy kingdom come. Thy will be done, on earth as it is in heaven. Give us this day our daily bread, and forgive us our debts<sup>1</sup> as we forgive our debtors. And lead us not into temptation, but deliver us from evil, amen.

Rejoice, Mary, full of grace, the Lord is with thee. Blessed art thou among women, and blessed is the Fruit of thy womb, amen.

**Sext is ended.**

---

<sup>1</sup> Or, forgive us our trespasses, as we forgive those who trespass against us.’